



IT - ITALIANO

Descrizione

Fotocellule a raggio infrarosso:
DIR10, portata 10 metri;
DIR20, portata 20 metri;
DIR30, portata 30 metri.

Componenti

1. Base del contenitore
2. Scheda elettronica
3. Coperchio del contenitore con schermo infrarosso
4. Vite di fissaggio coperchio
5. Base per montaggio ad incasso

Montaggio

- Fissare le fotocellule a un'altezza di circa 50 cm da terra (le fotocellule devono guardarsi).
- Se necessario, prevedere l'alloggiamento della base per il montaggio ad incasso e fissarla **A**.
- Fissare il contenitore **1** al muro o alla base **5** usando le viti in dotazione ed eventualmente anche dei tasselli.
- Selezionare il tipo di alimentazione **D** ed eseguire i collegamenti necessari **C**. Attenzione: per togliere la scheda, forzare solo dal lato indicato **B**. Fissare il coperchio **3**.

☞ *queste fotocellule non richiedono operazioni di allineamento.*

Collegamenti (con quadri CAME)

- E** Collegamento in RIAPERTURA DURANTE LA CHIUSURA.
- G** Collegamento di 2 COPPIE di fotocellule in RIAPERTURA DURANTE LA CHIUSURA.

F Collegamento di 2 COPPIE di fotocellule: una in RIAPERTURA DURANTE LA CHIUSURA **1** e una in STOP PARZIALE **2**.

Dati tecnici

Tipo	DIR10/20/30
Alimentazione (V)	12/24 AC/DC
Portata relè a 24 V (mA)	500
Assorbimento a 24 V AC (mA)	60
Materiale	ABS + Polycarbonato

Dichiarazione CE - CAME S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2004/108/CE. Originale su richiesta.

Dismissione e smaltimento - Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione. I componenti dell'imballo (cartone, plastiche etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio. Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti. Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso. Le misure, se non diversamente indicato, sono in millimetri.

FR - FRANÇAIS

Description

Photocellules à rayon infrarouge :
DIR10, portée 10 mètres ;
DIR20, portée 20 mètres ;
DIR30, portée 30 mètres.

Composants

1. Base du boîtier
2. Carte électronique
3. Couvercle du boîtier avec écran infrarouge
4. Vis de fixation du couvercle
5. Base pour la fixation par encastrement

Montage

- Fixer les photocellules à une hauteur d'environ 50 cm par rapport au sol (les photocellules doivent être positionnées l'une en face de l'autre).
- Prévoir, si nécessaire, le logement de la base pour le montage par encastrement et la fixer **A**.
- Fixer le boîtier **1** au mur ou à la base **5** à l'aide des vis fournies et d'éventuelles chevilles.
- Sélectionner le type d'alimentation **D** et effectuer les branchements nécessaires **C**. Attention : pour enlever la carte, ne forcer que sur le côté indiqué **B**. Fixer le couvercle **3**.

☞ *Ces photocellules ne nécessitent aucune intervention pour l'alignement.*

Connexions (avec des armoires CAME)

- E** Connexion en RÉOUVERTURE DURANT LA FERMETURE.
- G** Connexion de 2 PAIRES de photocellules en RÉOUVERTURE DURANT LA FERMETURE.

F Connexion de 2 PAIRES de photocellules : une en RÉOUVERTURE DURANT LA FERMETURE **1** et l'autre en ARRÊT PARTIEL **2**.

Données techniques

Tipo	DIR10/20/30
Alimentation (V)	12/24 AC/DC
Portée relais à 24 V (mA)	500
Absorption en 24 VAC (mA)	60
Matériau	ABS + Polycarbonate

Déclaration CE - CAME S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par la directive 2004/108/CE. Copie originale disponible sur demande.

Mise au rebut et élimination - Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation. Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage. D'autres composants (cartes électroniques, piles des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes. Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis. Les dimensions sont exprimées en millimètres, sauf indication contraire.

EN - ENGLISH

Description

Infrared beam photocells:
DIR10, range 10 meters;
DIR20, range 20 meters;
DIR30, range 30 meters.

Components

1. Container base
2. Control board
3. Container cover with infrared screen
4. Cover fastening screw
5. Recessed-mounting base

Mounting

- Fasten the photocells at a height of about 50 cm from the ground (the photocells must face each other).
- If necessary, fit the recessed base housing to be mounted and fasten it **A**.
- Fasten the container **1** to the wall or to the base **5** using the supplied screws and some plugs if necessary.
- Select the type of power supply **D** and make the necessary connections **C**. Careful: to remove the control board, only force the shown side **B**. Fasten the cover **3**.

☞ *these photocells do not require alignment.*

Connections (with CAME control panels)

- E** REOPENING WHILE CLOSING connection.
- G** Connecting two PAIRS of photocells for REOPENING WHILE CLOSING.
- F** Connecting TWO PAIRS of photocells: one to REOPENING WHILE CLOSING **1** and one to PARTIAL STOP **2**.

Technical data

Type	DIR10/20/30
Power supply (V)	12/24 AC/DC
Relay rated for 24 V (mA)	500
Draw at 24 V AC (mA)	60
Material	ABS + Polycarbonate

Declaration CE - CAME S.p.A. declares that this device conforms to the essential, pertinent requirements provided by directive 2004/108/CE. Original upon request.

Dismantling and disposal - Before disposing, it is always advisable to check with the specific laws that apply in your area. The packaging materials (cardboard, plastic, and so on) should be disposed of as solid urban waste, and simply separated from other waste for recycling. Whereas other components (electronic boards, batteries, transmitters, and so on) may contain hazardous pollutants. These must therefore be disposed of by authorized, certified professional services.

DO NOT DISPOSE OF IN NATURE!

The data and information in this manual may be changed at any time and without notice. The measurements, unless otherwise stated, are in millimeters.

DE - DEUTSCH

Beschreibung

Infrarot-Lichtschranken:
DIR10, Reichweite 10 Meter;
DIR20, Reichweite 20 Meter;
DIR30, Reichweite 30 Meter.

Bestandteile

1. Montageplatte des Gehäuses
2. Steuerung
3. Gehäuseabdeckung mit Infrarotschirm
4. Schraube für Gehäuseabdeckung
5. Unterputz-Montageplatte

Montage

- Die Lichtschranken ca. 50 cm vom Boden befestigen (die Lichtschranken müssen einander gegenüberstehen).
- Wenn nötig eine Vertiefung für die Unterputz-Montageplatte vorsehen und die Platte befestigen **A**.
- Das Gehäuse **1** mit den enthaltenen Schrauben und gegebenenfalls mit den Dübeln an der Wand oder an der Montageplatte **5** befestigen.
- Versorgungsspannung wählen **D** und die notwendigen Anschlüsse vornehmen **C**. Achtung: um die Steuerung zu entfernen, nur an der dargestellten Stelle anheben **B**. Abdeckung befestigen **3**.

☞ *Diese Lichtschranken müssen nicht ausgerichtet werden.*

Anschlüsse (mit CAME-Steuerungen)

- E** WIEDERAUFLAUF BEI ZULAUF
- G** Anschluss von 2 LICHTSCHRANKENPAAREN im WIEDERAUFLAUF BEI ZULAUF.
- F** Anschluss von 2 LICHTSCHRANKENPAAREN: ein Paar im WIEDERAUFLAUF BEI ZULAUF **1** und eines im TEILSTOPP **2**.

Technische Daten

Typ	DIR10/20/30
Betriebsspannung (V)	12/24 AC/DC
Leistung Relais bei 24 V (mA)	500
Stromaufnahme bei 24 V AC (mA)	60
Material	ABS + POLYKARBONAT

EG-Herstellererklärung CE - Die CAME S.p.A. bestätigt, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und entsprechenden Bedingungen der Richtlinie 2004/108/EG entspricht. Original auf Anfrage erhältlich.

Abbau und Entsorgung - Vor der Entsorgung ist es empfehlenswert, sich über die am Installationsort geltenden Vorschriften zu informieren. Die Bestandteile der Verpackung (Papier, Kunststoff usw.) können getrennt gesammelt mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Andere Bestandteile (Platinen, Hand-senderbatterien usw.) können Schadstoffe enthalten. Sie müssen dementsprechend entfernt und zugelassenen Entsorgungsbetrieben zugeführt werden. **NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN!** *Die in dieser Anleitung enthaltenen Angaben und Informationen können jederzeit, ohne Vorankündigung geändert werden. Alle Maßangaben in mm - sofern nicht anders angegeben.*

ES - ESPAÑOL

Descripción

Fotocélulas de rayo infrarrojo:

DIR10, alcance 10 metros;
DIR20, alcance 20 metros;
DIR30, alcance 30 metros.

Componentes

- Base de la caja
- Tarjeta electrónica
- Tapa de la caja con pantalla infrarroja
- Tornillo de fijación tapa
- Base para montaje empotrado

Montaje

- Fijar las fotocélulas a una altura de aprox. 50 cm desde el suelo (las fotocélulas deben enfrentarse).
- Si fuese necesario, prever el alojamiento de la base para el montaje empotrado y fijarla **A**.
- Fijar la caja **1** a la pared o a la base **5** utilizando los tornillos suministrados y eventualmente también unos tacos.
- Seleccionar el tipo de alimentación **D** y efectuar las conexiones necesarias **C**. Atención: para quitar la tarjeta, hacer fuerza solo por el lado indicado **B**. Fijar la tapa **3**.

Estas fotocélulas no requieren operaciones de alineación.

Conexiones (con cuadros CAME)

E Conexión para REAPERTURA DURANTE EL CIERRE.

G Conexión de 2 PAREJAS de fotocélulas para REAPERTURA DURANTE EL CIERRE.

F Conexión de 2 PAREJAS de fotocélulas: una

para REAPERTURA DURANTE EL CIERRE **1** y una para STOP PARCIAL **2**.

Tipo	DIR10/20/30
Alimentación (V)	12/24 AC/DC
Capacidad relé de 24 V (mA)	500
Absorción de 24 V AC (mA)	60
Material	ABS + Policarbonato

Declaración
 CE - Came S.p.A. declara que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y con las demás disposiciones pertinentes establecidos por la Directiva 2004/108/CE. Original a petición.

Desguace y eliminación - Antes de actuar siempre es conveniente consultar las normativas específicas vigentes en el lugar donde se efectuará la eliminación. Los componentes del embalaje (cartón, plástico, etc.) se pueden considerar como residuos sólidos urbanos y pueden eliminarse sin ninguna dificultad, efectuando simplemente su recogida selectiva para el posterior reciclaje de dichos materiales. Otros elementos (tarjetas electrónicas, baterías de los emisores, etc.) podrian contener sustancias contaminantes. Por consiguiente se deben quitar de los equipos y entregar a empresas autorizadas para su recuperación o eliminación.
¡NO TIRAR AL MEDIOAMBIENTE!

Los datos y las informaciones presentados en este manual pueden ser modificados en cualquier momento y sin obligación de previo aviso. Las medidas, salvo indicación contraria, son en milímetros.

deze fotocellen hoeven niet uitgelijnd te worden.

RU - РУССКИЙ

Описание

Инфракрасные фотозлементы:

DIR10, дальность действия — 10 м;
DIR20, дальность действия — 20 м;
DIR30, дальность действия — 30 м.

Компоненты

- Основание корпуса
- Плата блока управления
- Крышка корпуса с инфракрасным фильтром
- Винт крепления крышки
- Встраиваемое монтажное основание

Монтаж

- Устанавливайте фотозлементы на высоте около 50 см (фотозлементы должны быть обращены друг к другу).
- При необходимости подготовьте встраиваемое монтажное основание и закрепите его **A**.
- Установите корпус **1** на стену или монтажное основание **5**, используя прилагаемые винты и, если потребуется, дюбели.
- Выберите тип электропитания **D** и выполните необходимые электрические подключения **C**. Внимание! Чтобы вынуть плату, подденьте ее с помощью отвертки так, как показано на рисунке **B**. Прикрепите крышку **3**.

Данные фотозлементы не требуют выполнения работ по выравниванию.

Подключения (к блокам управления CAME)

E Подключение в режиме "ОТКРЫВАНИЕ в режиме ЗАКРЫВАНИЯ".

NL - NEDERLANDS

Beschrijving

Infraroodfotocellen:

DIR10, bereik 10 meter;
DIR20, bereik 20 meter;
DIR30, bereik 30 meter.

Onderdelen

- Basis van de houder
- Printplaat
- Afdekking van de houder met infrarood-scherm
- Bevestigingsschroef afdekking
- Basis voor inbouwmontage

Montage

- Bevestig de fotocellen op een hoogte van ongeveer 50 cm van de grond (de fotocellen moeten naar elkaar gericht zijn).
- Maak, indien nodig, een plaats gereed voor de basis voor de inbouwmontage en bevestig hem **A**.
- Bevestig de houder **1** aan de muur of aan de basis **5** met behulp van de meegeleverde schroeven en eventueel ook pluggen.
- Kies het type voeding **D** en voer de benodigde aansluitingen uit **C**. Let op: als u de printplaat verwijdert, maak hem dan alleen aan de aangegeven zijde los **B**. Zet de afdekking vast **3**.

deze fotocellen hoeven niet uitgelijnd te worden.

Aansluitingen (met stuurkasten van CAME)

E Aansluiting voor WEER OPENEN TIJDENS HET SLUITEN.

G Aansluiting van 2 PAREN fotocellen voor WEER OPENEN TIJDENS HET SLUITEN.

De in deze gebruiksaanwijzing vermelde gegevens en informatie kunnen op elk ogenblik en zonder verplichting tot waarschuwing vooraf worden gewijzigd. De maten zijn, tenzij anders vermeld, in millimeters.

HU - MAGYAR

Leírás

Infravörös fotocella-pár:

DIR10, 10 m-es hatótávolság;
DIR20, 20 m-es hatótávolság;
DIR30, 30 m-es hatótávolság;

Alkatrészek

- Ház alapja
- Elektronikus panel
- A doboz fedele infravörös felülettel
- Fedél rögzítő csavar
- Alap a sülylesztett felszereléshez

Felszerelés

- Rögzítse a fotocellákat a talajtól mért kb. 50 cm-es magasságban (a fotocellákat egymás felé kell fordítani).
- Szükség esetén készítse elő a sülylesztett felszereléshez való alap foglalatát és rögzítse **A**.
- Rögzítse a dobozt **1** a falhoz vagy az alaphoz **5** a tartozék csavarokkal és szükség esetén dübelekkel.
- Válassza ki a megfelelő típusát **D** és végezze el a szükséges bekötéseket**C**.
- Figyelem! a panelt csak a megjelölt oldalon **B** emelje meg a kivételhez. Rögzítse a fedelet **3**.

ezek a fotocellák nem igényelnek beállítást.

Bekötések (CAME panelekhez)

E Bekötés ZÁRÁS ALATTI ÚJRANYÍTÁS funkcióhoz.

G 2 PÁR fotocella bekötése ZÁRÁS ALATTI ÚJRANYÍTÁSSAL.

F 2 PÁR fotocella bekötése: az egyik ZÁRÁS ALATTI ÚJRANYÍTÁSSAL **1** és a másik RÉSZLEGSZÁRÁS ALATTI ÚJRANYÍTÁSSAL **2**.

F Aansluiting van 2 PAREN fotocellen: één voor WEER OPENEN TIJDENS HET SLUITEN **1** en één voor TIJDELIJKE STOP **2**.

Technische gegevens

Type	DIR10/20/30
Voeding (V)	12/24 AC/DC
Schakelvermogen relais bij 24 V (mA)	500
Opgenomen stroom bij 24 V AC (mA)	60
Material	ABS + Polycarbonaat

Verklaring
 CE - Came S.p.A. verklaart hierbij dat de apparatuur voldoet aan de essentiële vereisten en andere ter zake doende voorschriften van de richtlijn 2004/108/EG. Origineel verkrijgbaar op verzoek.

Ontmantelen en slopen - Voordat u dit doet, dient u altijd de voorschriften terzake te controleren die gelden in het land van installatie. De verpakkingsonderdelen (karton, plastic, etc.) kunnen eenvoudigweg met het stedelijk afval worden verwerkt en hoeven alleen gescheiden te worden voor de recycling. Andere onderelen zoals printplaten, zenderbatterijen, etc. kunnen echter vervuilende stoffen bevatten. Deze moeten daarom bij erkende afvalbedrijven worden ingeleverd voor de verwerking van schadelijk afval.

VERVUUL HET MILIEU NIET MET AFVAL!

De in deze gebruiksaanwijzing vermelde gegevens en informatie kunnen op elk ogenblik en zonder verplichting tot waarschuwing vooraf worden gewijzigd. De maten zijn, tenzij anders vermeld, in millimeters.

PT - PORTUGUÊS

Descrição

Fotocélulas a raio infravermelho:

DIR10, alcance 10 metros;
DIR20, alcance 20 metros;
DIR30, alcance 30 metros.

Componentes

- Base da caixa
- Placa eletrónica
- Tampa da caixa com isolamento de infravermelho
- Parafuso de fixação da tampa
- Base para montagem de embutir

Montagem

- Fixe as fotocélulas a uma altura de cerca 50 cm do piso (as fotocélulas devem olhar uma para a outra).
- Se preciso, preveja a colocação da base para a montagem de embutir e fixe-a **A**.
- Fixe a caixa **1** na parede ou na base **5** a usar os parafusos fornecidos e possivelmente buchas também.
- Selecione o tipo de alimentação **D** e execute as ligações necessárias **C**. Atenção: para retirar a placa, force somente pelo lado indicado **B**. Fixe a tampa **3**.

estas fotocélulas não precisam de operações de paralelismo.

Ligações (com quadros CAME)

E Ligação na REABERTURA DURANTE O FECHAMENTO.

G Ligação de 2 PARES de fotocélulas na REABERTURA DURANTE O FECHAMENTO.

F Ligação de 2 PARES de fotocélulas: uma na REABERTURA DURANTE O FECHAMENTO **1** e uma em PARAGEM PARCIAL **2**.

Tipo	DIR10/20/30
Alimentação (V)	12/24 AC/DC
Capacidade relé a 24 V (mA)	500
Absorção a 24 V A.C. (mA)	60
Material	ABS + Policarbonato

Declaração
 CE - Came S.p.A. declara que este dispositivo respeita os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes estabelecidas pela Directiva 2004/108/CE. Original disponível sob encomenda.

Desmantelamento e eliminação - Antes de proceder é sempre oportuno verificar as normas específicas vigentes no local da instalação. Os componentes da embalagem (papelão, plástico, etc.) devem ser considerados resíduos sólidos urbanos e podem ser eliminados sem qualquer dificuldade, simplesmente efectuando a colecta selectiva para sua reciclagem. Outros componentes (placas electrónicas, baterias de transmissores, etc.) podem conter substâncias poluentes. Devem ser retirados e entregues às empresas autorizadas para a recuperação e eliminação dos mesmos.

NÃO DEIXE NO MEIO AMBIENTE!

Os dados e as informações indicadas neste manual devem ser considerados susceptíveis de alterações a qualquer momento e sem obrigação de prévio aviso. Se não estiver diversamente indicado, as medidas são em milímetros.

deze fotocellen hoeven niet uitgelijnd te worden.

HR - HRVATSKI

Opis

Fotocelije na infracrvene zrake:

DIR10, domet 10 metara;
DIR20, domet 20 metara;
DIR30, domet 30 metara.

Sastavni dijelovi

- Postolje kućišta
- Elektronička kartica
- Poklopac kućišta sa zaslonom na infracrvene zrake
- Pričvršni vijak za poklopac
- Postolje za ugradbenu montažu

Montaža

- Pričvrstiti fotočelije na visinu od oko 50 cm od tla (fotočelije moraju biti okrenute jedna prema drugoj).
- Po potrebi predvidjeti smještaj za postolje za ugradbenu montažu i pričvrstiti ga **A**.
- Pričvrstiti kućište **1** na zid ili na postolje **5** koristeći vijke iz opreme i eventualno učvrsnice.
- Odabрати vrstu napajanja **D** i izvesti potrebne spojeve **C**. Pozor: karticu pogurnite samo s jedne strane da biste ju izvadili **B**. Pričvrstiti poklopac **3**.

ove fotočelije ne zahtijevaju postupak poravnavanja.

Spajanje (s upravljačkim kutijama CAME)

E Spajanje za PONOVRNO OTVARANJE TIJEKOM ZATVARANJA.

G Spajanje 2 PARA fotočelija za PONOVRNO OTVARANJE TIJEKOM ZATVARANJA.

F Spajanje 2 para fotočelija: jedan za PONOVRNO OTVARANJE TIJEKOM ZATVARANJA **1** i drugi za DJELOMIČNO ZAUSTAVLJANJE **2**.

PL - POLSKI

Opis

Fotokomórki na podczerwień

DIR10, zasięg 10 metrów;
DIR20, zasięg 20 metrów;
DIR30, zasięg 30 metrów.

Elementy składowe

- Podstawa obudowy
- Płyta sterująca
- Pokrywa obudowy z ekranem dla wiązki podczerwieni
- Śruba mocująca pokrywę
- Podstawa do instalacji podtynkowej

Montaż

- Zamocować fotokomórki na wysokości około 50 cm od podłoża (fotokomórki muszą być umieszczone naprzeciwko siebie).
- W razie potrzeby przygotować miejsce do umieszczenia podstawy do montażu podtynkowego i zamocować podstawę **A**.
- Przykręcić obudowę **1** do ściany lub do podstawy **5** stosując śruby znajdujące się w komplecie i ewentualnie dodatkowe kołki.
- Wybrać typ zasilania **D** i wykonać niezbędne połączenia **C**. Uwaga! Wyjmować kartę, podważając ją wyłącznie po wskazanej stronie **B**. Przymocować pokrywę **3**.

fotokomórki nie wymagają specjalnej kalibracji.

Połączenia (z centralą sterującą CAME)

EPołączenie na OTWIERANIE W FAZIE ZAMYKANIA.

GPołączenie 2 PAR na OTWIERANIE W FAZIE ZAMYKANIA.

GPołączenie 2 PAR fotokomórek: jedna na OTWIERANIE W FAZIE ZAMYKANIA**1**, a druga na ZATRZYMANIE **2**.

deze fotocellen hoeven niet uitgelijnd te worden.

UK - УКРАЇНСЬКА

Опис

Інфрачервоні фотоелементи:

DIR10, з максимальною дальністю виявлення 10 м;
DIR20, з максимальною дальністю виявлення 20 м;
DIR30, з максимальною дальністю виявлення 30 м.

Компоненти

- Основа корпусу
- Електронна плата
- Кришка корпусу з інфрачервоним фільтром
- Гвинт для кріплення кришки
- Монтажна основа для вбудовуваного монтажу

Монтаж

- Встановіть й зафіксуйте фотоелементи на висоті приблизно 50 см від землі (фотоелементи мають бути оберненими один до одного).
- У разі необхідності підготуйте монтажну основу для вбудовуваного монтажу та зафіксуйте її **A**.
- Встановіть корпус **1** на стіну або монтажну основу **5**, використовуючи гвинти, що додаються у комплекс, та, за необхідності, дюбелі.
- Виберіть тип електричного живлення **D** та виконайте необхідні електричні підключення **C**. Увага! Щоб витягнути плату, підчепіть її викруткою так, як показано на малюнку **B**. Прикріпіть кришку **3**.

Дані фотоелементи не потребують вирівнювання.

Електричні підключення (до блоків управління CAME)

E Електричне підключення для виконання функції «ВІДКРИТТЯ В РЕЖИМІ ЗАКРИТТЯ».

Dane techniczne

Typ	DIR10/20/30
Zasilanie (V)	12/24 AC/DC
Obciążalność styku przy napięciu 24 V (mA)	500
Pobór prądu przy napięciu 24V AC (mA)	60
Material	ABS - Poliwęglan

Deklaracja
 CE - Came S.p.A. deklaruje, że niniejsze urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami i odnośnymi przepisami, ustalonymi przez Dyrektywę 2004/108/WE. Oryginał dostępny na zamówienie.

Złomowanie - Przed przystąpieniem do złomowania, zawsze należy zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu instalacji. Elementy opakowania (karton, plastik, itd.), są zakwalifikowane jako odpadki stałe nadające się do powtórного przetworzenia. Inne elementy (karty elektroniczne, baterie nadajników, itd.), mogą natomiast zawierać substancje zanieczyszczające. Należy je więc usunąć i oddać do zakładów wyspecjalizowanych do ich przetworzenia.
NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian bez wcześniejszego powiadomienia. Wszystkie wymiary są podane w milimetrach, z wyjątkiem inaczej oznaczonych.

deze fotocellen hoeven niet uitgelijnd te worden.

UK - УКРАЇНСЬКА

Опис

Інфрачервоні фотоелементи:

DIR10, з максимальною дальністю виявлення 10 м;
DIR20, з максимальною дальністю виявлення 20 м;
DIR30, з максимальною дальністю виявлення 30 м.

Технічні характеристики

Модель	DIR10/20/30
Напруга живлення (В)	~/=12—24
Комутований струм при напрузі 24 В (mA)	500
Споживаний струм при напрузі ~24 В (mA)	60
Матеріал	ABS-пластик + Полікарбонат

deze fotocellen hoeven niet uitgelijnd te worden.

Декларация
 CE - Came S.p.A. заявляе, що даний прилад відповідає основним вимогам та іншим положенням, визначеним у Директиві 2004/108/CE. Оригінал декларації надається за вимогою.

Утилізація - Перед початком утилізації рекомендується завжди перевіряти норми відповідного законодавства, які діють в місцевості монтажу виробу. Пакувальні компоненти (kartон, пластмаса тощо) вважаються твердими відходами, які можна легко утилізувати шляхом їх роздільного збирання для повторної переробки. Інші компоненти (електронні плати, елементи живлення дистанційного управління тощо) можуть містити забруднюючі речовини. Такі компоненти необхідно демонтувати та передаати компаніям, які мають ліцензію на їх збирання та утилізацію.
НЕ ЗАБРУДНЮЙТЕ НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ!

Всі дані та інформація, які містяться в цій інструкції, можуть бути змінені в будь-який момент без попереднього повідомлення. Виміри, якщо не зазначено інше, вказані в міліметрах.